

ISSN 2414-228X

Re eLA

Realidades y visiones sobre Latinoamérica

Edición/Ausgabe #6

03.2017

Frauen und Feminismus. Beiträge aus Lateinamerika

Mujeres y Feminismos. Lecturas desde Latinoamérica

Revista ReveLA #6

ISSN 2414-228X

Mujeres y Feminismos. Lecturas desde
Latinoamérica*

Frauen und Feminismus. Beiträge aus
Lateinamerika

Viena, Austria
Marzo de 2017

www.revistarevela.com
revela.viena@gmail.com

Verein *ReveLA*. *Realidades y Visiones sobre Latinoamérica,*
Plattform für interkulturellen Wissensaustausch

Producción editorial | Redaktion:
Equipo editorial y creador ReveLA | Redaktionsteam ReveLA

Portada | Cover: Alfonso Delgadillo. *Ariadne*, 2016

*El contenido de los distintos artículos es responsabilidad de sus autores, y no necesariamente refleja la opinión de la Revista ReveLA

Editorial

Queridxs lectorxs,

Más de medio año ha pasado y ahora ya está lista la sexta edición de la Revista ReveLA. En los últimos ocho meses han acontecido varios hechos, tanto alrededor de los Estudios Latinoamericanos en Austria como también dentro de nuestra Asociación.

Desafortunadamente, en octubre de 2016 recibimos la noticia de que la Maestría en Estudios Latinoamericanos, hasta ese entonces organizada por el Instituto Latinoamericano en cooperación con el Centro de Postgrados de la Universidad de Viena, se suspende a partir del semestre de invierno 2016/17. De modo que no se abren nuevas matrículas para iniciar el estudio. Para nosotrxs, lxs redactorxs, esta situación es muy lamentable, ya que por un lado se transmite la falsa imagen de una pérdida de actualidad de los Estudios Latinoamericanos como ciencia y por otro lado muchxs de nuestrxs redactorxs aún se encuentran estudiando en el Programa de Maestría y otros ya lo han concluido. En este sentido nosotrxs nos identificamos hasta un determinado grado con la maestría, es decir, nos sentimos conectadxs con ella. Sin embargo, es alentador saber que se esté discutiendo la posibilidad de una integración de la temática de Latinoamérica en los existentes campos de estudios (como por ejemplo en Desarrollo Internacional). Una conexión entre estos dos estudios ya existía, pues ciertas clases eran reconocidas mutuamente, por lo cual la posible incorporación de un enfoque en Latinoamérica dentro de la carrera de Desarrollo Internacional tiene sentido.

Aparte de estos cambios universitarios, hubo también novedades internas en el equipo de la Revista ReveLA. Una de ellas es la posibilidad de realizar una práctica de seis meses en ReveLA, la cual puede ser convalidada como asignatura electiva en la Maestría. Lxs primerxs estudiantes ya han aprovechado esta oportunidad. Desde octubre de 2016 dos estudiantes de la Maestría en Estudios Latinoamericanos se unieron al equipo de redacción de la Revista en calidad de practicantes, apoyando entre otras cosas con tareas de redacción, correcciones, eventos y en el manejo de redes sociales. El objetivo para el año 2017 es fomentar otras cooperaciones como la mencionada anteriormente, de modo que una práctica en nuestra Asociación como asignatura electiva pueda ser reconocida y convalidada también para estudiantes de otras carreras. Asimismo es grato comunicarles que desde la última edición el equipo de redacción ha crecido en número de miembros. Yo misma, recién desde octubre de 2016, después de la finalización de mis estudios, formo parte de ReveLA como miembro del equipo editorial y creador.

Justo al inicio se me concedió el honor de dirigir unas palabras introductorias y presentar la nueva edición de nuestra querida revista, la cual en esta ocasión tiene su enfoque científico en el tema “Mujeres y Feminismos. Lecturas desde Latinoamérica”. En la actual entrega les presentamos, entre otros, una serie de fotografías de Julio Augusto González, que nos acercan a sus impresiones de la Marcha de Protesta del Movimiento “Ni una menos” contra la violencia de género en Buenos Aires. También les compartimos, junto con los artículos de temáticas específicas, otros escritos interesantes, fotos, anécdotas y experiencias de viajes en esta edición. Les deseamos una fascinante lectura,

Caroline Weingrill
Nueva miembro del equipo editorial y creador de ReveLA

Inhalt

Contenido

Coyuntura	6
• Cuba sin Fidel. <i>Celina Gutierrez Villegas y Kajetan Pradetto</i>	7
• Antagonismo y agonismo en la disputa argentina entre Cristina Fernández de Kirchner y el diario Clarín. El caso Twitter. <i>Natalia De Luca</i>	9
• Ni Una Menos. <i>Julio Augusto González</i>	17
Colibrí	20
• Besonderheiten und Bedrohungen der Flora und Fauna der Galapagos Inseln. <i>Caroline Weingrill</i>	21
• Esquila tradicional de ovejas – “Heredando valores”. Serie Fotográfica. <i>Sergio Horacio Martínez</i>	27
Maestría	32
• Forschung im Master. <i>Therese Thaler</i>	33
Científica/Wissenschaft	36
• Algunos aportes de la teoría feminista a la investigación descolonizadora. <i>Marisol Garcés Vergara</i>	38
• La “canción protesta” latinoamericana en la voz de mujeres. <i>Javier Bru Peral</i>	46
• Guatemala: Gendergewalt in der Nachkriegszeit. Femicidio im Kontext. <i>Harald Waxenecker</i>	54
Garabato	68
• La lluvia. <i>Mariana González Lutier</i>	69
• “La ineluctable forma del ser” - Muestra de la orilla-Exposición plástica de Alfonso Delgadillo. <i>Ariadne Kofler</i>	70
• 31. <i>Ariadne Kofler</i>	72
Batucada	75
• Transformation x3. Text: <i>Livia Mata</i> , Fotos: <i>Fernanda Nigro</i>	76
Milpa	91
• Gesundes Wachstum aus alten Werten. <i>Kerstin Dohnal</i>	92
• Fotos: Comunidad Mapuche Malal Pincheira en Malargüe, Mendoza, Argentina. <i>Luciana Camuz Ligios</i>	96
Nómada	98
• Miedo y prejuicio. El ancla del soñador y del viajero. <i>Eliza Arrieta</i>	99
• Bauarbeiten in Potosí. <i>Johanna Beyer</i>	102
Alebrije	106
• Presentación de la nueva sección, Alebrije. <i>Rodrigo Ruiz</i>	106
Call for papers #7 (Deutsch/Español)	108 /109
Créditos	110

Sección/Rubrik

Nómada

Para muchas personas en el siglo XXI es algo natural descubrir el mundo. Esta naturalización evita la discusión sobre los peligros, sobre el poder y no poder, sobre viajar siendo mujer o dirigiéndose a países “extraños”.

De Latinoamérica a Europa y vice versa. Mujeres que viajan – algo natural.

En la sexta edición de la Revista ReveLA se presenta la sección “La llama Viaja” en esta ocasión por primera vez con el nombre de “Nómada”. La sección cuenta con los aportes de Elizabeth Arrieta, quien reflexiona en „Miedo y Prejuicio“ sobre las perspectivas sociales y privadas de viajar, así como de Johanna Beyer, exponiendo su proyecto de maestría “Bauarbeiten in Potosí” (Construcción en Potosí) sobre la iniciativa de un proyecto de mujeres en el Altiplano. En esta oportunidad les traemos mujeres que abandonan sus zonas de confort para descubrir nuevos horizontes.

¡Les deseamos que se diviertan!

Im 21ten Jahrhundert ist es für viele Menschen selbstverständlich die Welt zu erkunden. Diese Selbstverständlichkeit weicht jedoch einer Diskussion um Gefahren, um dürfen und nicht dürfen, wenn es sich dabei um ein Frau handelt und/oder um „fremde“ Länder.

Von Lateinamerika nach Europa und vice versa. Frauen die reisen - ganz selbstverständlich.

In der sechsten Ausgabe von ReveLA präsentiert sich die Rubrik „La llama viaja“ erstmals unter ihrem neuen Namen „Nómada“. Mit Beiträgen von Elizabeth Arrieta, die sich in „Miedo y Prejuicio“ mit privaten und gesellschaftlichen Ansichten zum Reisen auseinandersetzt, und von Johanna Beyer, die mit „Bauarbeiten in Potosí“ die Arbeit eines Frauenprojektes im Altiplano für ihre Masterthese vorstellt, bringen wir Ihnen dieses Mal Frauen die ihre Komfortzonen verlassen und Neues entdecken.

Viel Spaß!

Johanna Beyer



Miedo y prejuicio. El ancla del soñador y del viajero

*Eliza Arrieta**

La mayoría de las personas sueñan con recorrer el mundo o, al menos, tienen en mente un país que quisieran conocer. Pero no todos han logrado ese sueño. ¿Son privilegiados o tienen más recursos aquellos que viajan? ¿Qué detiene a los demás a salir de su ciudad? La respuesta es: Miedo y prejuicio.

Hace unos meses, una noticia sobre la desaparición de dos viajeras argentinas recorrió las redes. Entre

publicaciones y comentarios virtuales, la controversia giraba entorno a cómo sus padres habían permitido que sus hijas viajaran “solas”. No se habló mucho sobre los asesinatos, pero sí sobre lo confiadas que fueron las chicas al decidir andar por ahí sin alguien que las cuidara. Es verdad, un viajero se arriesga a todo tipo de situaciones, pero una viajera se arriesga, además, a ser señalada y juzgada. Así, el miedo y el prejuicio se expanden, se contagian y se hacen virales. ¿Cómo se lucha contra esas dos enfermedades que afectan no sólo a viajeros, sino a los emprendedores y soñadores?

Primero hay que aclarar algo: Para viajar no son requisitos ser millonario, hablar mil idiomas, o ser el más aventurero. ¿Cómo lo sé? Somos varios los que no cumplimos con esos requisitos. Cada uno tiene su ritmo y su manera de conocer otros lugares y de vivirlos. Cada quien quiere mirar y conocer desde perspectivas distintas. Pero el miedo se nos puede colar entre nuestros pensamientos y llenarnos de dudas sobre si debemos salir de la ciudad o no. Viajar significa salir de todo aquello que nos es conocido, de nuestra rutina, de nuestra zona de confort. Y eso es lo primero que muchos se niegan a dejar. Desde la experiencia personal, la mejor manera de romper con ello es atreverse a dar el paso. Preguntarse, ¿realmente qué es lo peor que podría suceder? Y, entonces, usar los miedos a nuestro favor, convertirlos en metas y en alertas que nos permitan prevenir situaciones desagradables, pero estar abiertos a resolverlas en caso de que lleguen.

Muchas veces me ha pasado que aquello que más me preocupaba, una vez que lo he vivido, se vuelve una tontería, incluso una experiencia que me cambia. Por ejemplo, en Europa está de moda viajar



Autoretrato Eliza Arrieta. Sevilla, 2016

compartiendo auto. Por medio de una aplicación, las personas que tienen coche avisan la fecha y hora de salida, y su destino. Así, los viajeros pueden contactarlos y unirse a la ruta planeada. Aunque en México ha empezado a aplicarse, debo admitir que no es algo que me atreva fácilmente a usar. Sin embargo, hace un par de meses me encontraba con otra amiga en Lisboa, debíamos viajar a Madrid y el viaje en avión o tren estaba muy encima de nuestro presupuesto. Fue entonces que decidimos dejar de lado nuestros prejuicios y buscar un perfil confiable para viajar. Ahora puedo decir que ha sido una de las mejores experiencias de viaje que hemos tenido. La conversación, la música e incluso la experiencia de perdernos un poco a la salida de Portugal, no la hubiéramos vivido viajando con el autobús. Usamos nuestro miedo para ser precavidas y encontrar a otro par de estudiantes con los que fuera seguro viajar, y acertamos. Ya desde antes habíamos comenzado a dejar miedos y prejuicios a un lado cuando decidimos salir “solás” para viajar por Portugal.

Para transformar miedos en herramientas a tu favor, es necesario acabar con los prejuicios. No he tenido la oportunidad de viajar a lugares de cultura muy distinta a la mía, pero puedo decir que el hecho de vivir por varios meses en otros países te hace mirar la vida de otro modo, dándote cuenta que eres parte de algo más grande que una ideología, creencia o nacionalidad. Vivimos en una era en la que es muy sencillo acceder a libros, historias, lenguas, personas de culturas e ideas

muy diferentes a las nuestras. Con tanta información, ¿No sería ya el momento de convertir al prejuicio en una práctica pasada de moda?. Y aún así, creo que más allá de este mundo virtual, es indispensable conocer el mundo en donde estamos parados, por eso viajar te permite encontrarte con otras realidades, con otros estilos de vida y otros modos de mirar las cosas.

Es verdad que atreverse a viajar es arriesgado. Te arriesgas a abrirte a nuevas posibilidades y cambiar totalmente tu manera de actuar ante los demás. ¿Malas experiencias? Seguro que habrán muchas. Pero no se compara con todo aquello que uno gana y aprende cuando decides darle más valor a viajar a conocer lugares, personas e historias nuevas, que gastar el

Viajeras. Eliza Arrieta. Lisboa, 2016



sueldo en la pantalla o el smartphone más caros. Me han preguntado muchas veces si no me da miedo, ¡Claro! Soy una persona de esas que necesitan tener todo calculado. Pero sinceramente el mayor miedo es quedarme sentada pensando ¿Qué hubiera pasado si me hubiera atrevido?

**Elizabeth Arrieta es fotoperiodista mexicana, apasionada por las historias y los retratos. Puedes seguir sus fotografías en instagram: HYPERLINK "<https://www.instagram.com/elizaantesdelfindelmundo/>" \n*

Desprenderse. Eliza Arrieta, Lisboa, 2016

